

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0446b

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1270, 13-30 avril. – Fressain.

Type de document: charte: vente et vêtue

Objet: Second exemplaire de l'acte précédent.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Gaubert de Fressain.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CI-RO-GRA-PHE

Bénéficiaire: Erembourt d'Auby, maîtresse de l'hôpital des Wetz.

Autres Acteurs: Représentant du seigneur de Fressain: Pieron Le Maire - Jugeurs: Riquier de Bugnicourt, Gérard de Corbehem, Vincent, son frère, Sohier Le Fevre, Jean Viellars, Mahaut Le Mairesse, Leurent fils d'Amauri et Enguerran.

Support: Original parchemin chirographe bipartite - partie basse.

Lieu de conservation: AM Douai, 2NC1239, anc. cote: AH Douai, Fonds du Béguinage dit des Wetz, n° 890.

Verso: C'est contre escrit warde Leurens fiels Amolri par eschevinage. Et est as-savoir que Jehans Bouriaus de Buignicourt a-reconnut le cirographe estre boine et souffissant en le maniere que d'autre part est contenu. A ceste reconnaissance fu par l'assentement des parties comme maires de Fressaing Rikiers li Leurens etcomme eschevin de Fressaing, par l'assent des parties, Jehans li Fevres, Sandrars de Marke, Seghars Hues li Fures, Amourris li Leurens,

Jakemes li Alars et Gobers Potins. Ce fu fait l'an .M. CCC. et .XIIII.,
el mois de fevrier, le diemence prochain après le Bouhourdich.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki-sont *et* ki a-venir sont ke Gobiers de Fresaing a
vendu *et* werpit a Erembourt d'Aubi, maistrese *et* porverese del
hos\2pital de Saint Sprit ki siet dedens le porte des Weis a Douay, sis
rasieres de bleit de rente hiretavelement, si vaillant ke a sis dens· \3
par· priés dou milleur bleit chascune rasiere, a rendre *et* a paier
chascun an a Douay en l'ospital devantdit dedens le fieste Nostre
Dame \4 Candler· Et de chou en a fait Gobiers devant-nomeis
assenement a le devantdite Erembourt sor quatre rasiere de terre ki
sient \5 ou terroir de Fresaing au Pire artisien; *et* ces quatre rasiere
de terre doit on prendre en siet rasiere *et* deus coupes de terre ke \6
ciels Gobiers i-a en une piece, si les doit on prendre au leis devers
Aubegni; et cest assenement fist Gobiers en tele maniere ke ces \7
quatre rasiere de terre il porta *et* mist en le main Pieron le Maieur
ki estoit ou liu le singneur por ahireter Erembourt devant \8 nomee
par devant les juteurs de celi terre *et* ciels Pieres les porta *et* mist en
le main Erembourt devant dite *et* l'en ahireta *par* devant \9 ces
meismes juteurs ki disent *par* le conjurement de celui Pieron ke
Gobiers devant nomeis en estoit issus bien *et* a loy *et* cele Erem
\10bours i estoit entre *et* ahiretee bien *et* a-loy· Apriés chou
Erembours devantdite done a celui Gobiert ces quatre rasiere de t
erre \11 por les sis rasiere de bleit de rente devant nomees a rendre
et a paier chascun an en le forme *et* en le maniere ke deseure est dite
\12 *et par* tele maniere ke, se cele Erembours n'estoit paie chascun
an de ces sis rasiere de bleit de rente au termine *et* tout ensi ke \13
devant est deviseit, cele Erembours u ciels u cele ki porveres seroit
en l'ospital devantdit poroit traire *et* revenir as quatre rasiere \14 de
terre devant nomees com a sen propre hiretage; et ces sis rasiere de
bleit de rente dona cele Erembours au devantdit hospital \15 *et*

almosna bien *et* a loy *par* devant ces meismes jageurs ki disent ke li hospitaus devant nomeis en estoit almosnés bien *et* a loy de le rente \16 devant dite *et* de toutes ces covenences. Tout chou fu fait a Fresaing. Si fu Pieres li Maires devant nomeis ou liu le singneur *et* si furent \17 com censeur *et* com jageur Rikiers de Buingnicort, Gerars de Corbehan, Vinchans, freres celui Gerart, Sohiers li Fevres, Jehans \18 Viellars, Mehaus li Mairese, Leurens, fuis Amolri *et* Engerrans. Ce fu fait en l'an del Incarnation Nostre Singneur mil deus cens \19 soissante *et* dis, el mois de avril, puis le jour de Paskes.